Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie bowiem wstydzę się — dobrej nowiny; mocą bowiem Boga jest w zbawieniu każdego — wierzącego, Judejczyka — najpierw i Grekowi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem wstydzę się dobrej nowiny Pomazańca moc bowiem Boga jest ku zbawieniu każdemu wierzącemu Judejczykowi zarówno najpierw i Grekowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo nie wstydzę się ewangelii;* ** jest ona bowiem mocą Bożą*** dla zbawienia każdemu wierzącemu,**** najpierw Żydowi, a i Grekowi.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie bowiem wstydzę się z powodu dobrej nowiny, mocą bowiem Boga jest ku zbawieniu każdemu wierzącemu, Judejczykowi najpierw i Hellenowi;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem wstydzę się dobrej nowiny Pomazańca moc bowiem Boga jest ku zbawieniu każdemu wierzącemu Judejczykowi zarówno najpierw i Grekowi

[1)] ewangelia, εὐαγγέλιον, tj. dobra nowina.
[2)] <x>230 119:46</x>; <x>480 8:38</x>; <x>620 1:8</x>
[3)] <x>530 1:18</x>
[4)] <x>530 15:2</x>; <x>670 1:21</x>
[5)] <x>510 13:46</x>